

Αποκλειστικό: Η Αεροφλότ “πρόδωσε” τον Πατριάρχη

/ [Επικαιρότητα](#)



Αποκλειστικό: Μια ατυχία που θα μπορούσε να εξελιχθεί σε διπλωματικό επεισόδιο έγινε το ξημέρωμα της Πέμπτης 31 Ιανουαρίου, της ημέρας δηλαδή, που επρόκειτο να ξεκινήσουν οι εορτασμοί για τα δέκα χρόνια ενθρόνισης του Ρώσου Πατριάρχη. Σύμφωνα με το αποκλειστικό ρεπορτάζ του ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΥ ΟΡΘΟΔΟΞΙΑ, η πτήση SU2113 των Ρωσικών Αερογραμμών που θα μετέφερε και μέρος των καλεσμένων από την Ελλάδα για τις τελετές στο Κρεμλίνο δεν πέταξε ποτέ.

Η πτήση θα έφευγε στις 00:20 το πρωί της Πέμπτης 31/02/2019 για να φτάσει στη Μόσχα το πρωί στις 5.00.

Όμως μια σοβαρή μηχανική βλάβη καθήλωσε το αεροπλάνο στο αεροδρόμιο Ελευθέριος Βενιζέλος με αποτέλεσμα να μην υπάρξει τρόπος να ταξιδέψει ούτε η αποστολή για τη Μόσχα.

Το δυστύχημα όμως ήταν ότι με την πτήση αυτή θα ταξίδευε και ο μεταφραστής που θα μετέφραζε απευθείας τον Ρώσο Πατριάρχη στις επίσημες τελετές στα Ελληνικά, που έτυχε να ήταν στην Ελλάδα, γεγονός που αναστάτωσε τους

διοργανωτές και βεβαίως την ομάδα που ήταν υπεύθυνη για τις τελετές, αλλά και το Πατριαρχείο.

Ο μεταφραστής δεν κατάφερε να βρει άλλη πτήση αφού όλες φτάνουν το απόγευμα στη Μόσχα, κι ως εκ τούτου θα έφτανε μετά το τέλος των τελετών.

Η ιδιαιτερότητα των μεταφραστών που αποδίδουν τις μεταφράσεις είναι νομίζουμε κατανοητή διότι τα κείμενα και οι αποδόσεις από άλλους μεταφραστές που δεν είναι ειδικοί, μπορεί να δημιουργήσουν διπλωματικό επεισόδιο.